

## 中國文化大學教師教學創新暨教材研發獎勵成果報告

壹、 研究項目：交際語言教學法應用在法語口語表達課的創新教學

貳、 課程名稱、授課教師：法語口語表達 孟詩葛

參、 計畫緣由與目的

學習者害怕說法語，是因為他們不習慣開口表達想法、或是對自己的法語能力沒信心，即使他們非常熟悉法語語法，也無法將所學之文法實際運用於交談互動上。

本研究目的在於探討以溝通為導向的交際語言教學法是否優於以文法結構為主軸的傳統式教學。

肆、 計畫特色

交際語言教學法有別於傳統教法，學生透過溝通學習結構，換句話說，就是利用對話的同時學習語言結構，這就是人類學習說話的“自然傾向”的方式。教學著重在語言的意義、交流技巧、演講的能力、說話的行為等層面，且學習過程是透過老師和學生、學生與學生之間的互動中完成的，有別於以往垂直式的教學法，老師被視為“支配者”。他們傳播知識，而學生處於被動傾聽的位置。

伍、 執行內容與計畫

課程設計的核心觀念採用奧斯汀和塞爾的言語行為理論，理論中提及：學習者必須要能夠學會在溝通情境中採取行動和做出反應，並從中獲取所需要的技能。

要學好，必須讓學習者參與並給予他們任務。一旦定義了功能目標，我們就會確定語言目標（語法和詞彙內容），然後確定該使用的社會文化，以實現課程的言語行為。

在每門課程中，有三個教學目標：

- 1) 理解
- 2) 練習
- 3) 生產

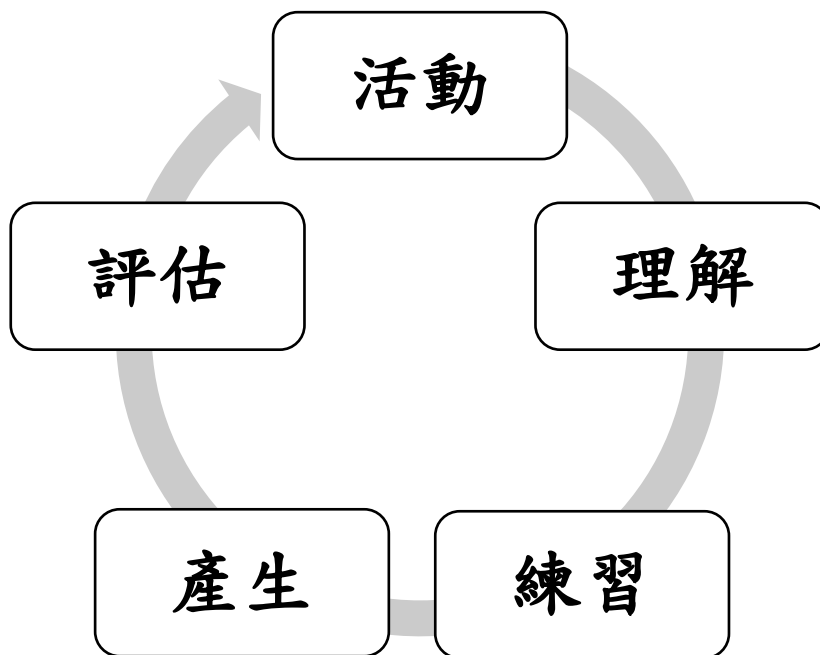
## 運用交際語言教學法的各個課程階段

- 1) 反應
- 2) 整體性的理解
- 3) 詳細的理解
- 4) 概念化
- 5) 運用以及系統化
- 6) 生產

<b>反應</b>	首先讓學生透過識別資料，老師在旁以提問的方式引導學生進入課程主題。例如，一封信，教學者一開始可以將其投影在投影片上並保持模糊，以防止學生閱讀並讓他們從外型識別出文件。
<b>整體性的理解</b>	在理解階段，教學者提出的活動旨在檢測溝通時的情況、確認學習者對此教學內容的理解是否正確。例如：你聽到或看到誰（誰是場景中的角色？他們和誰說話？地點在哪裡？角色在做什麼？）然後再引導出他們為什麼在這。
<b>詳細的理解</b>	這個階段的活動意義在於使用總體性理解的問題來仔細的提出相關字彙、語法。教學者要求學習者識別文章中人物用的言語行為，是為了表現哪些行為的形式。
<b>概念化</b>	該步驟是使學習者從詳細理解中獲取的語料庫中得到更好的學習方式。

運用及系統化	我們提供學習者練習題，使他們能夠以系統化且正確的方式使用語法規則以及記下相關字彙。
生產	<p>以分組形式訓練學習者以角色扮演方式模擬情境</p> <p>老師可以要求學習者準備兩種類型的口頭呈現：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-直接採用文章中的情況來演練</li> <li>-透過改變角色、地點、主題來擴大情況</li> </ul> <p>透過模擬，學習者可藉此獲得口說的實際經驗。</p>

總結課程各階段：

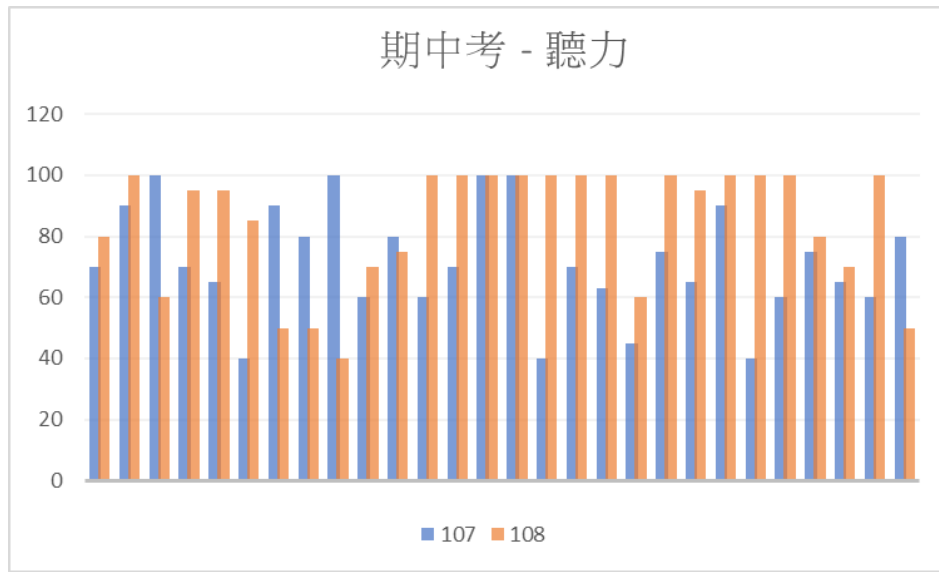


## 陸、施行成果

本課程實際評量結果的測量方法：

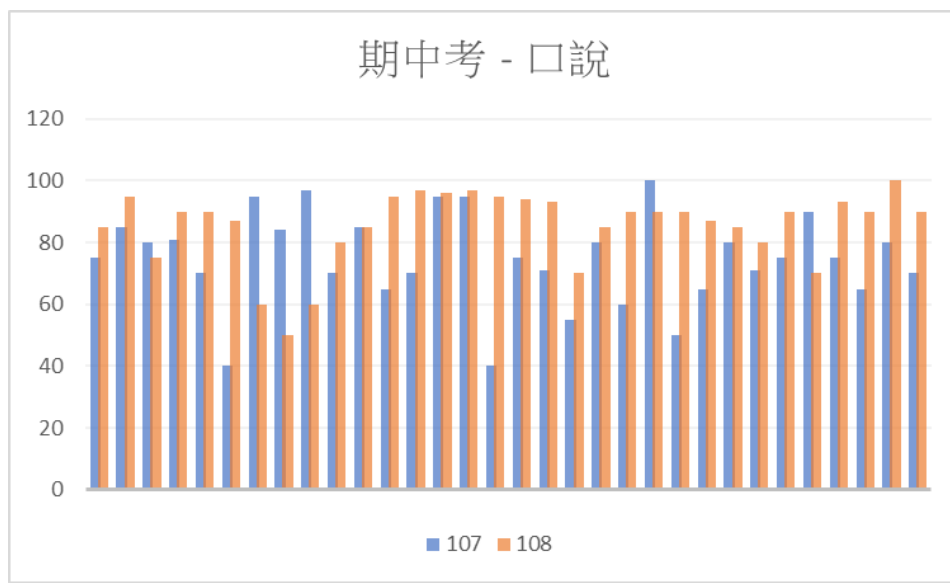
1. 107 與 108 學生期中考成績比較  
(因學期尚未結束、所以成績調查結果截至期中考)
2. 學生意見調查

### ➤ 107、108 期中考成績調查結果



(圖例一)

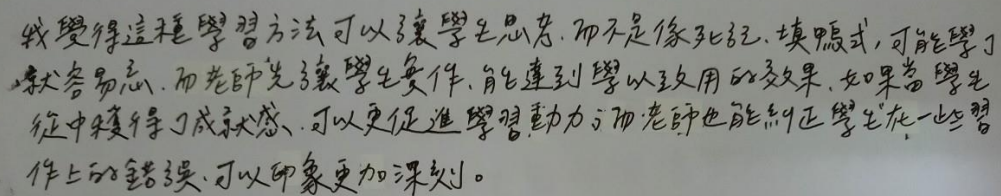
由圖例一、圖例二可知，使用交際語言教學法，學生的聽力成績明顯進步，107 學度大部分的學生成績普遍落在 40-60 分，其次為 70-80 分，極少數同學為 90 分以上；108 年度的期中考成績普遍落於 80-90 之間，鑑此結果，此教學方式與傳統教學有明顯成效。



(圖例二)

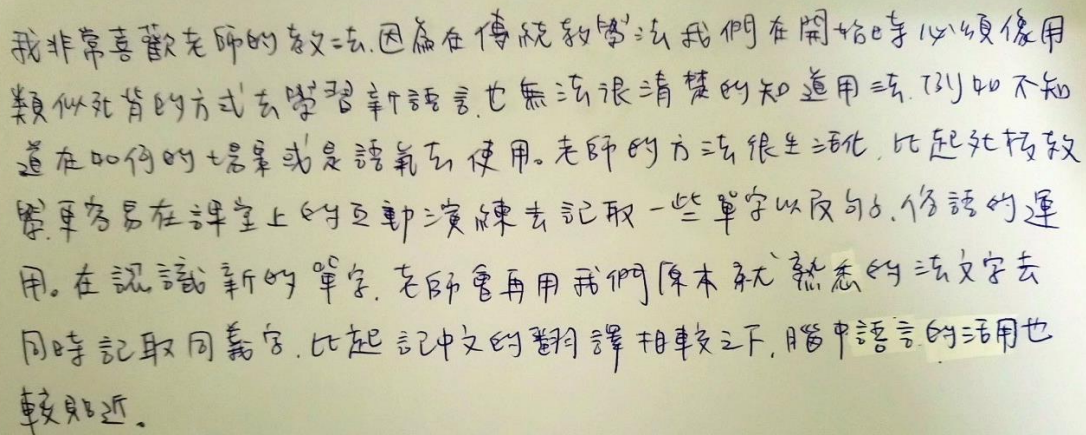
## ➤ 學生意見調查

學生認為採用交際語言法的教學模式使授課更加靈活有趣，對於口說能力有很大的幫助，從中幫助學生或的成就感和自信心、提升學生的學習意願。



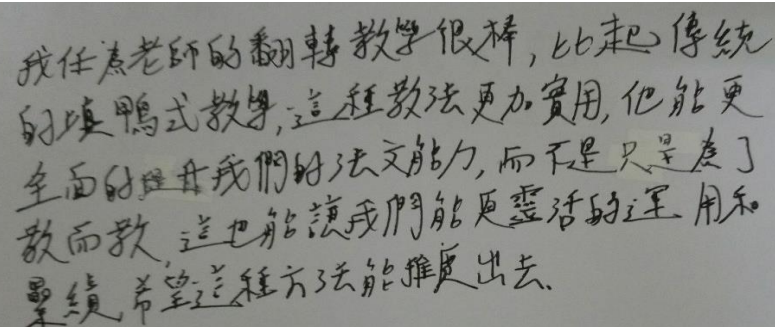
我覺得這種學習方法可以讓學生思考，而不是像死記、填鴨式，可能學了很快就容易忘，而老師先讓學生寫作，能達到學以致用的效果，如果當學生從中獲得了成就感，可以更促進學習動力，而老師也能糾正學生在一些習作上的錯誤，可以印象更加深刻。

### 學生 A



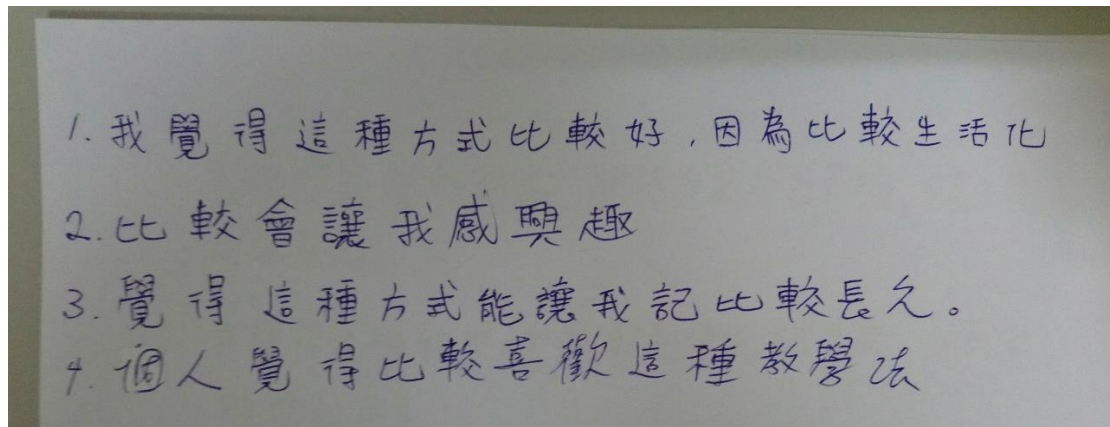
我非常喜歡老師的教法，因為在傳統教學法我們在開始時必須像用類似死背的方式去學習新語言，也無法很清楚的知道用法，例如不知道在如何的場合或是語氣去使用。老師的方法很生活化，比起死板教學更容易在課堂上的互動演練去記取一些單字以及句子、俗語的運用。在認識新的單字，老師會再用我們原本就熟悉的法文字去同時記取同義字，比起記中文的翻譯相較之下，腦中語言的活用也較貼近。

### 學生 B

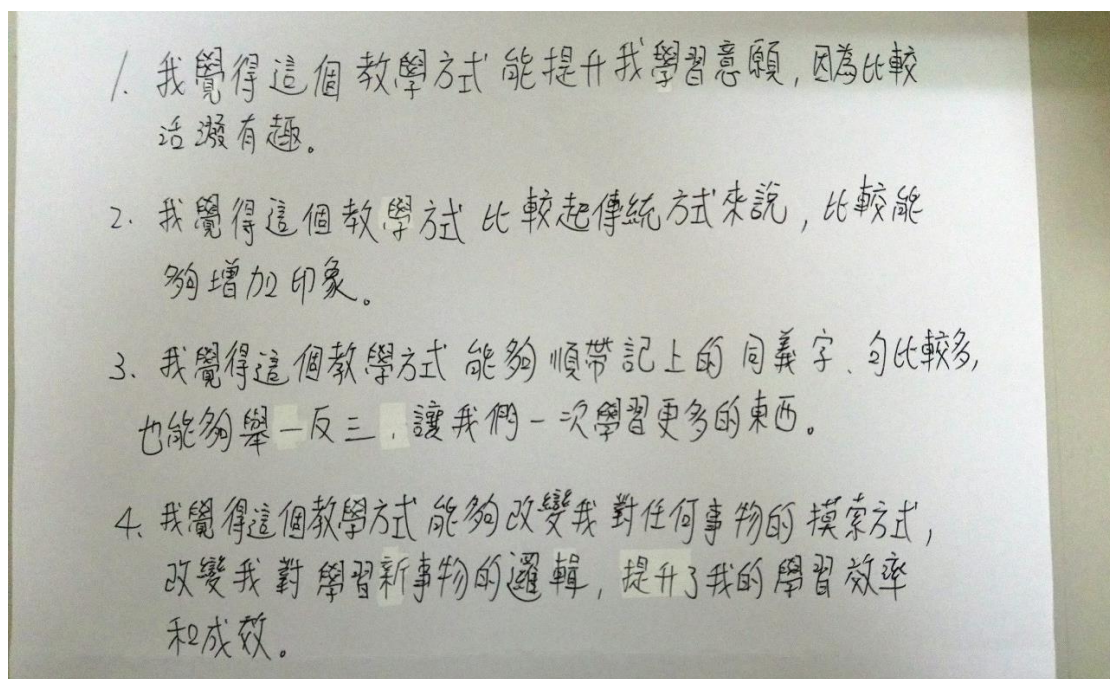


我任老師的翻轉教學很棒，比起傳統的填鴨式教學，這種教法更加實用，他能更全面的提升我們的法文能力，而不是只是為了教而教，這也能讓我們能更靈活的運用和累積，希望這種方法能推廣出去。

### 學生 C



#### 學生 D

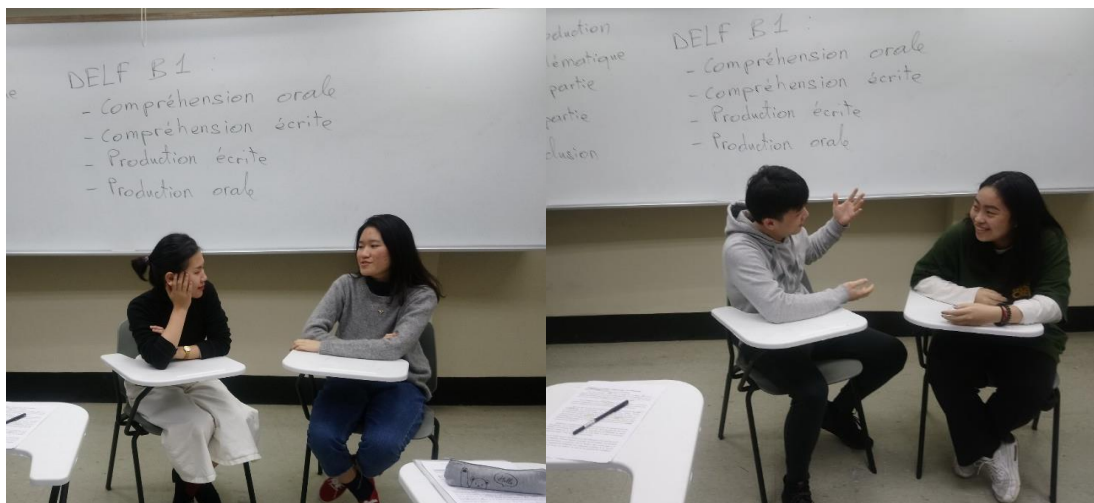


#### 學生 E

### 柒、結論

本計畫以分組形式訓練學習者以角色扮演方式模擬情境，透過模擬，學習者可藉此獲得口說的實際經驗。過程中，教授同學情境中相關字彙、語法。讓同學能夠學以致用。

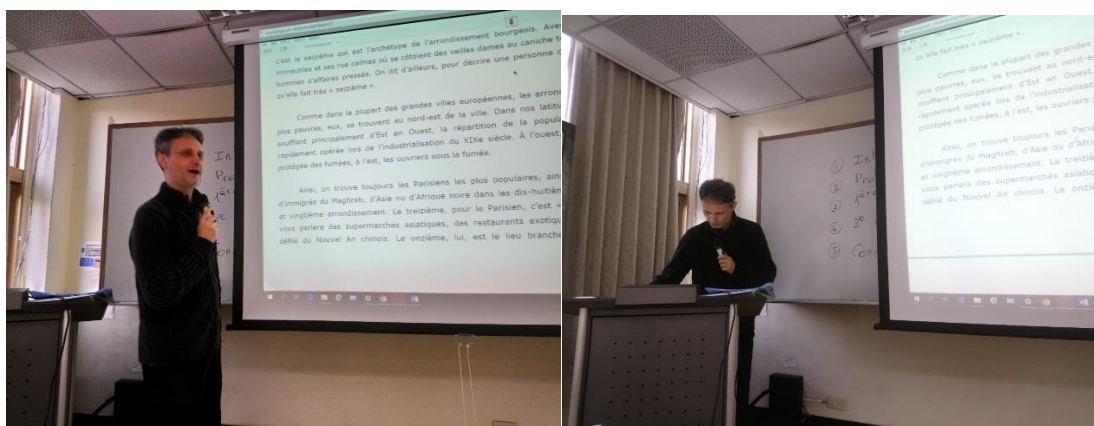
其結果不但提升學生的學習意願，在課堂中同學勇於用法文溝通，在考試成績方面也有明顯進步，提升整體環境的學習品質。



透過模擬情境，學生嘗試用法語溝通



小組討論對話內容



老師教授情境所需之詞彙與句型結構